

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 89 (1992)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Communiqué

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# COMMUNIQUÉ

## Office vétérinaire cantonal de Fribourg

**Avis de changement d'adresse à partir  
du 1<sup>er</sup> juillet 1991**

Nous avons l'avantage de porter à votre connaissance que les différents services situés actuellement à la rue Wilhelm-Kaiser 4, Fribourg, ont été transférés à l'adresse suivante:

Chemin de la Madeleine 1  
1763 Granges-Paccot  
Tél. 037/25 22 70  
Fax 037/25 22 90.

## Société d'apiculture de Sierre

### Contrôle du miel

Inscriptions jusqu'au 15 août auprès de  
Raphaël Salamin, à Saint-Luc. Tél.  
65 22 76.

## À VENDRE

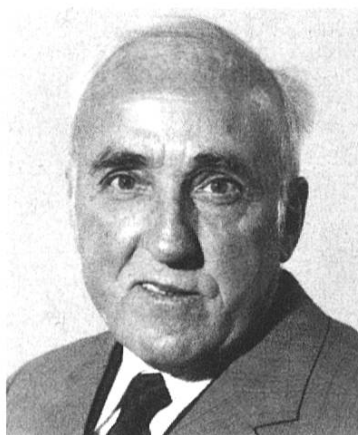
### Reines carnica

stations A et B.

**Groupe d'élevage  
de Cossonay**  
Tél. (021) 803 15 23  
(021) 701 19 71

# NÉCROLOGIE

## Société d'apiculture de La Chaux-de-Fonds et environs



### † M. Louis UMMEL

En ce début de juin, alors que les abeilles butinaient entre deux averses, Louis Ummel, membre fondateur, nous a quittés.

Agriculteur établi dans cette belle vallée du Valanvron, aux environs de La Chaux-de-Fonds, il s'occupait avec amour d'un petit rucher qu'il avait construit lui-même.

Il était venu tout naturellement à l'apiculture: son père déjà avait des abeilles.

Calme, réfléchi, pondéré, cette activité lui convenait à merveille.

Depuis qu'il avait remis son exploitation à son fils, il jouissait merveilleusement de ses avettes. En belle saison, il ne se passait de jour sans qu'il se rende au rucher.

Il participait aux activités de sa société, et sa pondération nous la retrouvons dans ses interventions, toujours extrêmement courtoises. Engagé profondément dans son église, il respirait la sérénité, qui le faisait aimer de chacun.

Nous réitérons à sa famille, et plus particulièrement à son épouse, notre profonde sympathie.

*G. D.*